

Examiners' Report
June 2016

GCE Russian 6RU02 01

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2016

Publications Code 6RU02_01_1606_ER

All the material in this publication is copyright
© Pearson Education Ltd 2016

Introduction

This paper was set in accordance with Specification guidance, and adhered to the format of previous Unit 2 papers. Centres received compact discs or accessed mp3 files containing four passages. The total time allocated to this paper was 2 hours 30 minutes, with candidates having access to the recording for the first 45 minutes only. All questions were compulsory, and the vast majority of candidates attempted all questions. This paper was marked to exactly the same principles as 6RU02 in previous sessions.

The passages came from a variety of authentic sources, and encompassed topics from within the General Topic Areas. The first four passages were spoken, the latter four were written. Question 1 was a multiple choice exercise worth four marks, and was based on a report about a scientific conference. In response to Passage 2, about a Russian tennis player, candidates selected four correct statements from eight. Question 3 was based on a news item concerning a music festival; this was a cloze exercise worth four marks, in which candidates selected from a pool of eight items. Question 4, where eight marks were available, required responses in Russian. This passage was a dialogue between an interviewer and a young Russian fashion designer. From Passage 5, which contained comments from a blog about smart phones, each of five statements had to be correctly attributed to the person who wrote it, for a total of five marks. Passage 6 was about the health benefits of owning a dog. It required the transfer of meaning into English. Five questions, worth one mark each, were answered in English for a total of five marks. Passage 7 was an article about young people and work. The questions were in Russian, and required short responses in Russian. Ten marks in total were available for this question. Passage 8 provided the stimulus for a written response of 150-165 words on preferences for living in the town or the country, the meaning for young people of 'quality of life', city life in fifty years' time and what problems young people will face in the future. Fifteen marks were available for Content and fifteen for Language, making Question 8 worth thirty marks. Seventy marks in total were available for 6RU02.

In Q1, one mark was available for each of four multiple choice parts.

In Q2, four crosses were required to denote the four correct statements. One mark was withheld for each cross offered in excess of four.

In Q3, if the response selected was not completely transcribed correctly, but could clearly not be confused with another word, it still earned the mark.

In Q5, one mark was scored for each statement correctly matched to a topic.

Examiners assessed responses in Q4, Q6, and Q7 in the order that elements were presented by the candidates, and considered no more elements than the number of marks available. In this examination, no part was worth more than two marks. Thus, for instance, in a two mark question, only the first two elements scored. Repeating or re-working the question, or preambles to an acceptable response, did not count as elements in the response.

Q8

Point 1 requires a response which refers to whether the candidate prefers the city or the country, and why.

Point 2 requires a discussion of what the words 'quality of life' mean to young people in general.

Point 3 needs to discuss what the candidate thinks life in cities will be like in 50 years' time.

Point 4 requires a discussion of what the most important problem(s) will be for young people in the future.

Bullet points 2 and 4 refer to the stance taken by young people in general. Candidates stating only their own, personal views are not fully addressing the points, unless they make it clear that their views are typical.

For Q8, the following guidance was used for the Content and Response mark:

- CR13-15 requires a direct response to all four bullet points
- CR10-12 requires at least a partial or oblique response to all four bullet points
- CR7-9 is where three bullet points are addressed, directly or partially. CR-9 is the maximum where one bullet point is omitted, but less might be awarded
- CR-6 is the maximum where two bullet points have been omitted, but again, less might be awarded

Question 3

The vast majority of candidates scored full marks on this question. Very few candidates misspelled words, but erroneous versions were accepted, so long as they were not ambiguous. Occasionally, candidates offered synonyms, instead of using words from the box. These were not accepted. Where wrong answers were given, they usually fitted grammatically into the sentence, which shows that candidates were not writing answers at random, but had simply misunderstood the spoken text. However, a number of candidates put *индийский* instead of *искусством* in (iii). The same word was also found occasionally as an incorrect response to (i).

Question 4

This question was handled very well by candidates. The commonest response by far to Part (a) was 5, but 3 was sometimes offered. In Part (б) most candidates answered correctly, but there were various spellings of собственный and стиль. Part (в) was well done, but some failed to manipulate как мы видим мир into the third person plural. In part (г), some responses included ему не нравится говорить о своих планах without mentioning the key element of why he did this: to surprise. In some cases, the spelling of удивлять was confusing. Part (д) caused few problems for candidates. Sometimes стильной was written instead of сильной. Part (е) was generally answered correctly. A small number, however, wrote about планы и амбиции instead.

Вопрос номер 4

4 Интервью с молодым дизайнером Сашей Трофименко

Прослушайте интервью с дизайнером Сашей Трофименко и ответьте на вопросы по-русски:

(a) Сколько лет Саша Трофименко учился за границей? (1)

Он уехал за границу пять лет.

(б) Что он разработал к концу этой учёбы? (1)

Он разработал стиль.

(в) Какая задача есть у его «команды»? (2)

Перевести таблицу цены коллекции, и как они видят мир.

(г) Почему Саша так мало говорит о своей новой коллекции? (1)

Ему не нравится говорить о своих планах.

(д) Какой женщине понравится его новая коллекция? (1)

Сильной, успешной женщине, которая не боится рисковать.

(е) Что поможет Саше реализовать свои планы? (2)

Постоянная работа и сильная команда.



ResultsPlus

Examiner Comments

This candidate achieved seven marks. Most questions were answered with responses which matched the mark scheme. Response (r) was unambiguous, but did not contain the key element of why Sasha did not want to speak about his plans; he wanted to surprise. This response did not gain a mark.



ResultsPlus

Examiner Tip

Ensure that you give full responses to questions.

Question 6

Some of the candidates used ambiguous or poor quality English. Response (a) was generally well done. In point (b) a fair number incorrectly answered 'where you need a good character'. In point (c) the most popular answer was 'reducing stress'. Almost all answered response (d) correctly, although the wrong answer 'adventurous' was used a few times. Response (e) was the least well done. A large number of students put 'emotional', which is in the text, but there it refers to the dogs and not the owners. Some candidates struggled with finding the right equivalent in English for чувствительный, нежный. Wrong answers included 'emotional', 'sensible', 'sentimental', 'soft', or 'people with feelings'. Some made-up words appeared, such as 'feelingful'.

6 Read the passage and answer the following questions in **English**. Your answers must relate exclusively to the passage and convey all the relevant information provided.

(a) What kind of owner do dogs need?

(1)

They need quite an energetic owner with active attitude to life.

(b) What type of jobs do dog owners often choose? Give **one** detail.

(1)

They choose jobs that require a kind type of character.

(c) What improvements to health can come from owning a dog? Give **one** example.

(1)

Walking trains your heart.

(d) Give one reason why spaniels make good pets.

(1)

They are extremely loyal to their owner.

(e) For what type of person are poodles recommended? Give one detail.

(1)

They are recommended for gentle people.



ResultsPlus Examiner Comments

This candidate achieved full marks. Most responses corresponded to the mark scheme. Response (c) included an uncolloquial use of the verb 'train', but the meaning was clear and unambiguous, so the mark was awarded.



ResultsPlus Examiner Tip

Check that your English in Question 6 is clear and unambiguous.

Question 7

Most candidates scored well on this question. Very occasionally, because candidates tried so hard to avoid 'lifting' elements from the text, they did not convey a clear answer. It is acceptable to use words from the text, so long as there is evidence of manipulation; simple copying of passages from the text cannot, of course, be credited. As in Q4, those questions attracting two marks needed to be answered with slightly more detail.

Examiners accepted a whole range of answers, so long as the essential meaning matched the mark scheme. In Part (a), many candidates answered correctly, but a few gave the wrong answer они отличаются от старших, while a few others gave the answer to (б) here. In Part (б), the key element was that the young people were good with computers, and most candidates expressed this idea. Part (в) was generally answered successfully, for two marks. The answer to Part (г) was also worth two marks. There were lots of ways of giving a right answer, and many candidates used language creatively to do so. Part (д) caused few problems for candidates. Part (е) was generally correctly answered, but some candidates wrongly gave семья, or else blamed employers or even the young people themselves. Part (ж) was generally answered well. Part (з), by contrast, was not well answered. Some candidates talked about the older generation or how business will develop further, and not about the key element: the potential of young people. For example, many answered молодые люди могут помочь бизнесу развиваться or similar, without mentioning потенциал.

7 Ответьте на следующие вопросы **по-русски, употребляя, насколько возможно, свои слова:**

(a) Что помогает молодым людям, когда они поступают на работу?

(1)

Отличная квалификация.

(б) Почему молодые работники могут работать быстро и эффективно?

(1)

Они понимают как пользоваться цифровой технологией.

(в) Почему работодатели считают позитивным баланс между работой и личной жизнью?

(2)

- Позволяет быть креативными,
- Работать по гибкому графику.

(г) Что значит в этом тексте фраза «образ жизни»? **Объясните своими словами по-русски.**

(2)

Образ жизни - как человек предпочитает жить и что делает.

(д) По мнению одного работодателя, как можно «работать независимо»?

(1)

Нужно проявлять уверенность в себе.

(е) Кто виноват в том, что не все молодые люди могли развивать инициативу?

(1)

Родители виноваты.

(ж) По мнению одного молодого сотрудника, каким для него будет эффект конструктивной критики?

(1)

Он станет более самостоятельным.

(з) Что пишет автор о молодых людях в конце текста?

(1)

Бизнес сможет развиваться с потенциалом молодёжи, но им нужен опыт старшего поколения.

(Total for Question 7 = 10 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 20 MARKS



ResultsPlus Examiner Comments

This candidate was awarded full marks. In Parts (a), (б) and (в), the words used by the candidate were almost exactly those mentioned in the Mark Scheme, the sense was clear and the answers displayed comprehension of the text. The order of elements rule was invoked in (в), allowing the candidate to gain the marks. In Part (г), the candidate gave a clear and plausible definition. All the other answers successfully responded to the questions, with the candidate manipulating the language of the text or using his or her own words.



ResultsPlus Examiner Tip

Responses in Q7 do not need to be long, but they do need to make sure they include all key elements.

Question 8

Most candidates produced a coherent and relevant response to this question, and kept to the word limit of 150-165 words. Many pieces of work were thoughtful, interesting. The main issue was with those few candidates who did not adhere to the word limit. Those who wrote fewer than 150 words penalised themselves, since they did not develop each bullet point, and there was little evidence of a range of language. Those who went above fell foul of the rule that requires examiners to cease to read after the end of the sense group in which the 165th word falls. This often resulted in a much reduced mark for content, as in effect, they were being assessed on only three, two or even just one bullet point. The problem was exacerbated for those who elected to write a long and not always relevant introduction to their work.

Some candidates were hindered by the fact that they had not provided themselves with adequate writing equipment. This meant that their work was hard to decipher, and assessment of communication and accuracy was particularly affected.

The most successful candidates wrote four paragraphs of roughly equal length, in which each point had the chance to be developed. The response took the form of an article, but there was no obligation to write a title. Most candidates wrote a clear response for Point 1, stating their own preference for town or country, with reasons. Some, however, pointed out that many people find this a difficult choice, but then failed to indicate what their own choice was. Point 2 was generally well answered, but some candidates wrote about their own definition of 'quality of life', without referring to that of young people in general. For Point 3, many candidates failed to give concrete examples of city life in 50 years' time, or listed problems in 50 years' time without really referring to cities, or created scenarios in the future ('We will discover new planets.') that had no bearing on what life will be like in the city in 50 years. A few wrote a paragraph about pollution, without properly addressing the given question. In some cases the final point was not covered or developed sufficiently enough due to the word limit. Candidates sometimes gained little or no credit for their final bullet for this reason. Some candidates again did not mention 'young people' in the context of this bullet point.

The range of performance for language was wide. Most candidates used appropriate and varied vocabulary, while many displayed impressive knowledge of a wide range of more complex structures, including gerunds and participles. Examiners had to balance three key components of the language mark: communication, breadth of language (lexis and structures) and accuracy. Errors were considered to be more significant if they affected the conveyance of meaning. Few pieces of work were faultless; for many, errors occurred in noun, adjective and pronoun declensions, verb conjugations, and the spelling of more complicated vocabulary. Letter formation was an issue for some; examiners again particularly noticed problems with л, м, т, ш and ю. For many candidates formation of the future tense seemed to present a problem and examples were seen such as будет быть, есть будет, он станет быть, as in будет быть больше семей, есть будет много людей, есть будет меньше машин and он станет быть другой.

Вопрос номер 8

Прочитайте этот отрывок о том, где лучше жить.

Город или деревня — где лучше жить?

Большинство жителей считает, что в деревне жить гораздо легче и приятнее, чем в большом и шумном городе. У деревенских жителей другое мнение. Однако, много горожан переезжают из города в деревню, а деревенские спешат в шумные города. Так где же «качество жизни» лучше — в деревне или в городе?

8 Представьте, что вы прочитали этот отрывок, и вы хотите на него ответить. Напишите ваш ответ **по-русски (минимум – 150, максимум – 165 слов)**. Вы должны включить в ваш ответ следующие пункты:

- Предпочитаете ли вы город или деревню, и почему?
- По мнению молодёжи, что значит «качество жизни»?
- Какой, по-вашему, будет жизнь в городах через 50 лет?
- Какими будут самые важные проблемы у молодёжи в будущем?

Многие мне больше нравятся жить в деревне так как воздух менее загрязненный углекислыми газами от общественного транспорта. В деревне так же менее шумно и можно поспать днем без опасений того что тебе разбудит мимо пролетающий самолет. Ведь в каждом большом городе есть аэропорт.

Качество жизни это уровень благоприятности проживания где-либо. Это включает качество пищи, наименьшее загрязнение окружающей среды и шумов. Уровень стресса на работе тоже влияет на качество жизни. В свою очередь, качество жизни прямо пропорционально продолжительности жизни и иммунитету. Я – человек достаточно молодой и это мое мнение.

Через пятьдесят лет возможно исчезнут такие повседневные проблемы как нечистый воздух и шум. Мир уже переходит на "зеленые" технологии которые не испускают вредные вещества в атмосферу. Было бы хорошо если бы в недалеком будущем глобально изобрели летающие машины.

Уже в ближайшем будущем возобновляемые

Компании изобретут искусственный интеллект
интеллект и это станет настоящей проблемой
для молодых людей если они захотят получить
работу. Человечеству надо будет становиться
умнее если они захотят соревноваться с
машинами.



ResultsPlus Examiner Comments

This is an example of how a candidate can achieve full marks within the word limit of 150-165 words. All four bullet points have been clearly addressed and successfully developed. The candidate has used paragraphing sensibly. The focus is correct, with a personal opinion in Point 1, and the opinion of young people in general considered in Points 2 and 4. The language is sophisticated, varied and accurate, leading to unambiguous communication.



ResultsPlus Examiner Tip

In your response, ensure you address all of the bullet points, using varied and complex language accurately.

Где же лучше жить, в городе или в деревне? Каждый из данных двух вариантов имеет свои плюсы, лично я предпочитаю жить в отдаленном городе.

Я считаю, что только в городе человек располагает всеми необходимыми удобствами, может, например, пользоваться транспортом, электричеством, телевидением и радио. Безусловно, в деревенской жизни тоже есть преимущества, такие как чистый воздух и красивая природа вокруг, но я считаю, что городские удобства важнее.

Словосочетание "качество жизни" для молодежи обозначает как раз все эти вышеперечисленные удобства, которые доступны лишь в городах.

Через 50 лет жизнь в городах вряд ли сильно изменится, но скорее всего, количество людей, живущих там сильно увеличится, что наверняка станет одной из важнейших проблем молодых людей в будущем. Все больше и больше молодых людей стремятся переехать из города в деревню, а ведь такое перемещение может сказаться на качестве городской жизни. Я считаю, что поиск комфортабельного городского жилья для всех и каждого будет основополагающей проблемой молодежи в ближайшем будущем.



ResultsPlus

Examiner Comments

This candidate was the 10-12 mark band for Content and response, and in the 13-15 mark band for Quality of Language. All four bullet points were addressed and properly focused. The response contained about 150 words. However, Point 2 was rather thin; only three lines covered this paragraph. This led to a mark in the range 10-12 (Task understood and developed successfully); as the remaining points were well developed, a mark at the top end of the range was selected. As for language, the communication was excellent overall; vocabulary and structures were also excellent, and included some complex language which had been successfully deployed. There were few errors of any significance.



ResultsPlus

Examiner Tip

Ensure that you write a balanced response of about forty words for each of the required paragraphs.

Плак как я получил в городе, и
прожил так ~~много~~ ^{всю жизнь} ~~там~~, я ~~много~~ ^{много} ~~считал~~
что ~~жизнь~~ ^{жизнь} в городе та ~~много~~ ^{лучше}
чем в деревне. Она ~~вз~~ ^{вз} ~~маленькая~~
проще, ~~это~~ ^{это} ~~но~~ ^{но} ~~что~~ ^{что} я ~~могу~~ ^{могу}
открыть ~~себя~~ ^{себя} ~~возле~~ ^{возле} современной ~~арт-культуры~~
~~и~~ ~~самостоятельно~~. Потому что ~~это~~ ^{это} ~~лучше~~ ^{лучше}
прежде чем ~~сидеть~~ ^{сидеть} ~~как~~ ^{как} ~~одной~~ ^{одной} ~~из~~ ^{из} ~~культурных~~ ^{культурных} ~~формат~~
раскрыть ~~себя~~ ^{себя} ~~в~~ ^в ~~городе~~ ^{городе}, но ~~сравнительно~~ ^{сравнительно} ~~с~~ ^с ~~деревней~~ ^{деревней},
где ~~маленькая~~ ^{маленькая} ~~и~~ ^и ~~не~~ ^{не} ~~одна~~ ^{одна}
~~маленькая~~ ^{маленькая} ~~и~~ ^и ~~не~~ ^{не} ~~одна~~ ^{одна}
~~маленькая~~ ^{маленькая} ~~и~~ ^и ~~не~~ ^{не} ~~одна~~ ^{одна}
нода.

То ~~маленькая~~ ^{маленькая} ~~маленькая~~ ^{маленькая}, ~~маленькая~~ ^{маленькая} ~~жизнь~~ ^{жизнь}
значит, где ~~лучше~~ ^{лучше} ~~всего~~ ^{всего} ~~от~~ ^{от}
могут ~~привести~~ ^{привести} ~~к~~ ^к ~~счастью~~ ^{счастью}
наслаждения ~~от~~ ^{от} ~~получения~~ ^{получения} ~~от~~ ^{от} ~~них~~ ^{них}
мероприятий. На ~~пример~~ ^{пример} ~~в~~ ^в ~~городе~~ ^{городе}, ~~и~~ ^и ~~маленькая~~ ^{маленькая}
много ~~могут~~ ^{могут} ~~получить~~ ^{получить} ~~в~~ ^в ~~полной~~ ^{полной} ~~силе~~ ^{силе}
иногда ~~развлекал~~ ^{развлекал}, ~~выпуск~~ ^{выпуск} ~~и~~ ^и ~~командировки~~ ^{командировки}.
То ~~маленькая~~ ^{маленькая} ~~это~~ ^{это} ~~очень~~ ^{очень} ~~отличная~~ ^{отличная} ~~маленькая~~ ^{маленькая}
жизнь, потому что ~~она~~ ^{она} ~~мбл~~ ^{мбл} ~~маленькая~~ ^{маленькая}
надо ~~сидеть~~ ^{сидеть} ~~развлекал~~ ^{развлекал} ~~и~~ ^и ~~разговаривал~~ ^{разговаривал}. ~~И~~ ^И
~~маленькая~~ ^{маленькая} ~~могут~~ ^{могут} ~~вз~~ ^{вз} ~~деревню~~ ^{деревню} ~~сидеть~~ ^{сидеть}
~~и~~ ^и ~~маленькая~~ ^{маленькая} ~~в~~ ^в ~~городе~~ ^{городе}, ~~так~~ ^{так} ~~как~~ ^{как} ~~в~~ ^в
деревню ~~не~~ ^{не} ~~идет~~ ^{идет} ~~идет~~ ^{идет} ~~идет~~ ^{идет}, ~~идет~~ ^{идет}
и ~~идет~~ ^{идет}, ~~и~~ ^и ~~но~~ ^{но} ~~идет~~ ^{идет} ~~идет~~ ^{идет} ~~идет~~ ^{идет}

Я ~~бы~~ и хочу написать не
несколько слов по гаммой маме,
и помню и что это можно быть
разумным для каждого человека.
И так как я не да гавно
нам в деревня я знаю
что это очень полезно для каждого
человека. Но когда и моя мама
не получила родом мы уехали
из деревня и поехали в дальний
город.

Я бы очень хотел жить в
деревня так и как мне очень
нравится бы маме и бы
с разными маме, моя
бабушка очень любила жить в
деревне мне не помню что
там она и могла собирать овощи
и фрукты. И так очень красиво!

По мнению молодежи, качество жизни
это что молодой человек может
можно делать с его жизни и
это и очень важным на человека
помню что это и не ~~только~~
помогая жить свой же жизнь.

Но мой недостаток пишу это
я хотишь отношение к природе
я стараюсь поможете это,

По моему город в через 50 лет
от будет очень модный и
от будет возможность негде
должна и города от будет
беднее но деревья будут умень-
шатся и скоро их не будет.

Самые важные продукты будут
школа но так как в это время
время очень сложная поставка
в школе через 50 лет от будет
должна а так будет in мало в
школу,



ResultsPlus Examiner Comments

This candidate was in the 10-12 mark band for Content and Response, and in the 7-9 mark band for Quality of Language. All four points had been addressed, but only two had been fully developed. Nevertheless, the candidate had understood the task and developed it with some success. The work fell just outside the 150-165 word range, and the final four lines were not assessed. The language used was generally satisfactory. Communication was satisfactory, although there was some hesitation or misunderstanding in the third paragraph. The structures and vocabulary were mostly basic, but there was an attempt to use more complex language. Accuracy was variable, with some quite serious errors of conjugation and declension. Some of these affected communication.



ResultsPlus Examiner Tip

Make sure you develop all four bullet points equally and fully. Double-check spellings.

Paper Summary

Candidates are offered the following advice:

- Where answers require the placing of crosses in boxes, make sure you write only the correct number of crosses
- In Q3, use only the words offered in the box
- In Q4, Q6 and Q7, be aware that full sentences are not required, and that examiners are interested in only the first two elements given in answers to a two-mark question
- In Q6, check your English spelling carefully, since errors can often lead to ambiguity
- In Q8, answer all the bullet points evenly, using about 40 words for each
- Answer all parts of the bullet points
- Avoid including a lengthy introduction which does not relate directly to the bullet points
- Write between 150 and 165 words
- Use a black pen, and ensure that your handwriting is as neat as possible
- Cross out any work that you do not wish to be marked, e.g. planning notes
- Take time to check your work

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>

Ofqual



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government



Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at 80 Strand, London WC2R 0RL.